



Press Meeting 31 August 2004

二零零四年八月三十一日新聞發佈會

Dr K T Chan, Department of Health
衛生署 陳錦添醫生

HIV – routes of transmission

愛滋病病毒的傳播途徑

- Sexual : heterosexual or homosexual
性接觸:異性或同性
- Blood-borne: injecting drug use, contaminated blood/organ/needles
血液接觸:注射毒品,受污染的血液/器官/針
- Mother-to-child
母嬰傳染

Natural course of HIV infection

愛滋病病毒感染的自然進程

- Without treatment, about half of the infected people will progress to AIDS in ten years' time

若沒有接受治療,約一半受感染人士會於十年內發病成為愛滋病患者

- AIDS is characterised by development of major clinical complications, e.g. opportunistic infections, cancers, related to the underlying immunosuppression

愛滋病表示因抵抗力下降，出現了嚴重的併發症，例如機會性感染、惡性腫瘤。

- HIV alone $\neq$ AIDS ; HIV + AIDS-defining illness = AIDS

愛滋病病毒感染 $\neq$ 愛滋病；

愛滋病病毒感染 + 愛滋病界定疾病 = 愛滋病

HIV/AIDS reporting system in Hong Kong

香港的愛滋病病毒感染/愛滋病個案呈報系統

- Voluntary
自願性
- Since 1984
始自1984年
- Captures information on newly reported HIV or AIDS cases
收集新呈報的愛滋病病毒感染或愛滋病個案資料

Window period

空窗期

- The time period between contracting HIV and testing positive for HIV antibody is usually be 3 months.

從感染了愛滋病病毒至愛滋病病毒抗體測試呈陽性反應的期間, 一般情況為三個月。

Incubation period

潛伏期

- Time period between infected with HIV and disease manifestation (i.e. become symptomatic) is usually estimated to be 7 – 10 years if untreated.

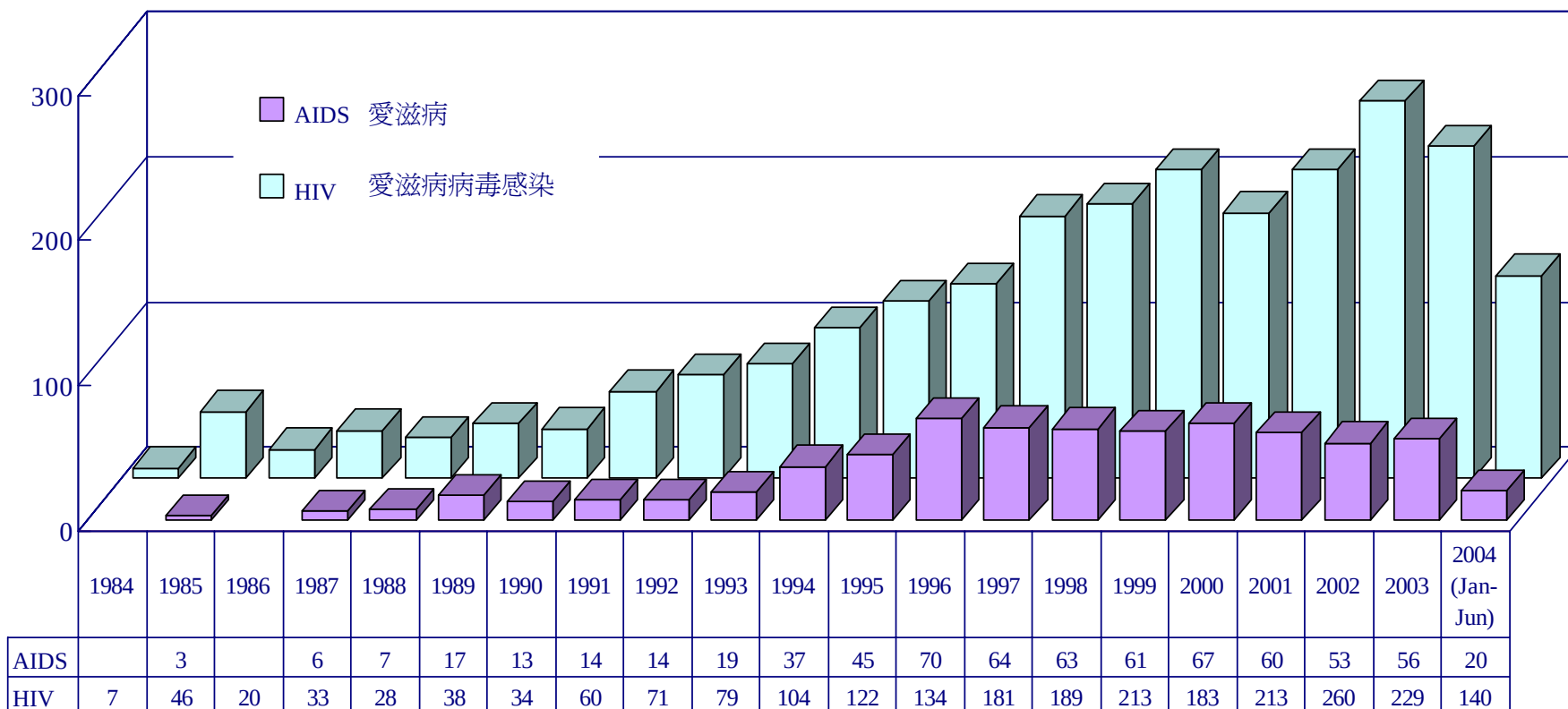
在沒有接受治療的情況下，由感染愛滋病病毒至發病的時間一般為七到十年。

Annual HIV/AIDS statistics

香港每年愛滋病病毒感染及愛滋病統計

1984 – June 2004, Hong Kong (N=2384/689)

No of cases 個案數字

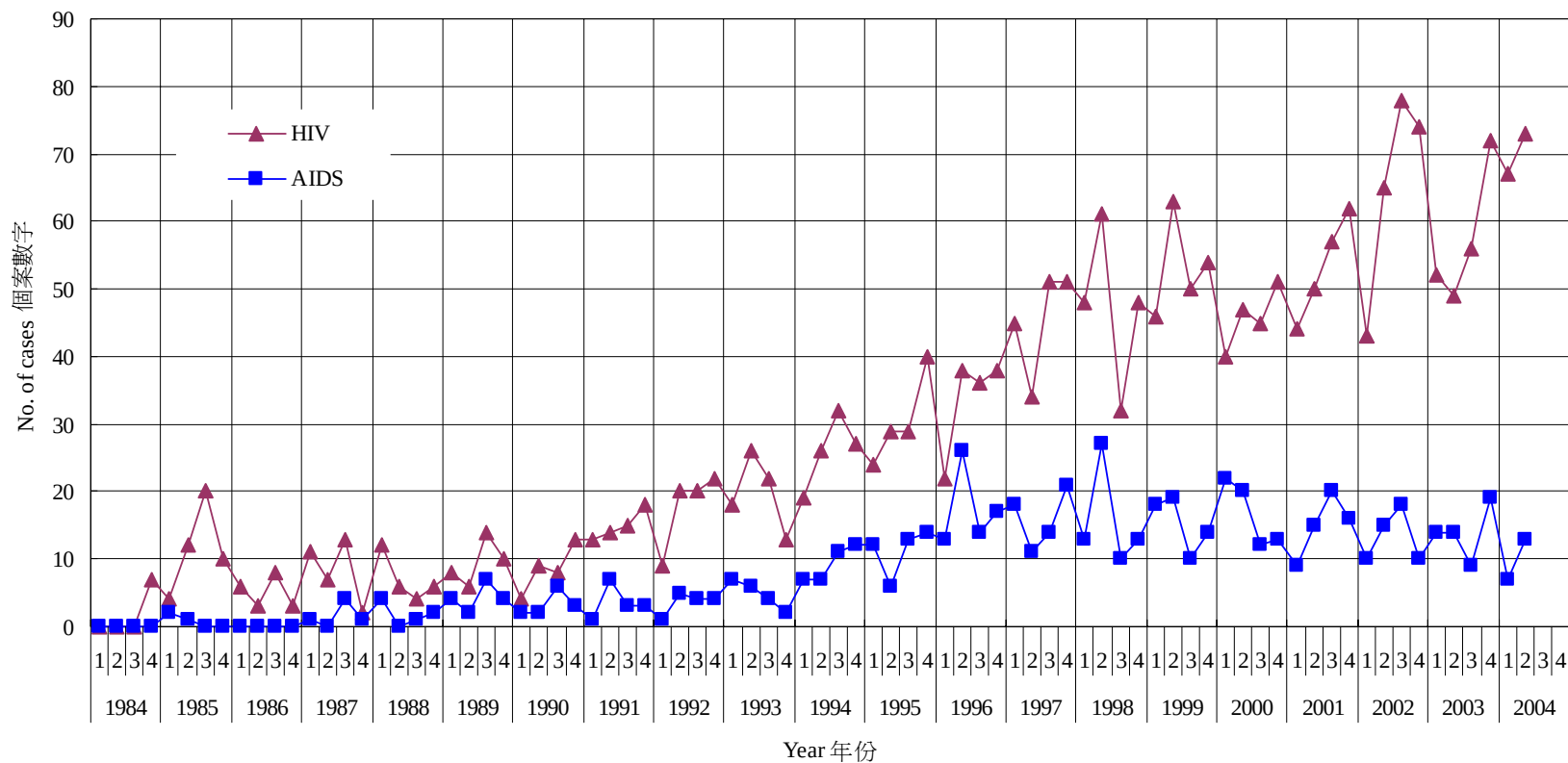


Year 年份

Quarterly HIV/AIDS statistics

香港每季愛滋病毒病毒感染及愛滋病統計

1984 – June 2004, Hong Kong (N=2384/689)



Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 2nd quarter, 2004

二零零四年第二季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

By gender 性別

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Male 男	53	12	55	7	40	10	1920	595
Female 女	20	1	12	0	9	4	464	94
Total 總數	73	13	67	7	49	14	2384	689

Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 2nd quarter, 2004

二零零四年第二季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

By age group 年齡

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Adult 成人	73	13	67	7	49	14	2348	679
Child (age 13 or less) 兒童 (13歲或以下)	0	0	0	0	0	0	36	10
Total 總數	73	13	67	7	49	14	2384	689

Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 2nd quarter, 2004

二零零四年第二季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

By ethnicity/race 種族

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Chinese 華裔	50	9	51	6	36	11	1658	538
Non-Chinese 非華裔	23	4	16	1	13	3	726	151
Total 總數	73	13	67	7	49	14	2384	689

Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 2nd quarter, 2004

二零零四年第二季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

By exposure category 傳播途徑

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Heterosexual 異性性接觸	39	8	26	5	22	11	1329	465
Homosexual 同性性接觸	15	4	19	1	11	2	462	117
Bisexual 雙性性接觸	1	0	2	0	3	0	102	30
Injecting drug use 注射毒品	4	0	5	1	2	0	74	11
Blood/blood product infusion 輸入血液 / 血製品	0	0	0	0	0	0	68	20
Perinatal 母嬰傳播	0	0	0	0	0	0	15	6
Undetermined 不詳	14	1	15	0	11	1	334	40
Total 總數	73	13	67	7	49	14	2384	689

Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 2nd quarter, 2004

二零零四年第二季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

By source of referral 轉介來源

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病
AIDS Unit 衛生署愛滋病服務組	13	1	6	0	3	0	318	54
Social Hygiene Clinics 社會衛生科	12	0	13	0	6	0	373	35
Private hospitals/clinics/ laboratories 私家醫院 / 診所 / 化驗所	9	0	11	1	11	0	534	117
Public hospitals/clinics/laboratories 公共醫院 / 診所 / 化驗所	33	12	32	6	25	14	1037	471
Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service 香港紅十字會輸血服務中心	0	0	1	0	3	0	61	8
AIDS service organisations 愛滋病服務機構	3	0	0	0	1	0	34	3
Drug rehabilitation services 戒毒服務機構	3	0	4	0	0	0	27	1
Total 總數	73	13	67	7	49	14	2384	689

Source of referral of HIV infection

1984 – June 2004, Hong Kong (N=2384)

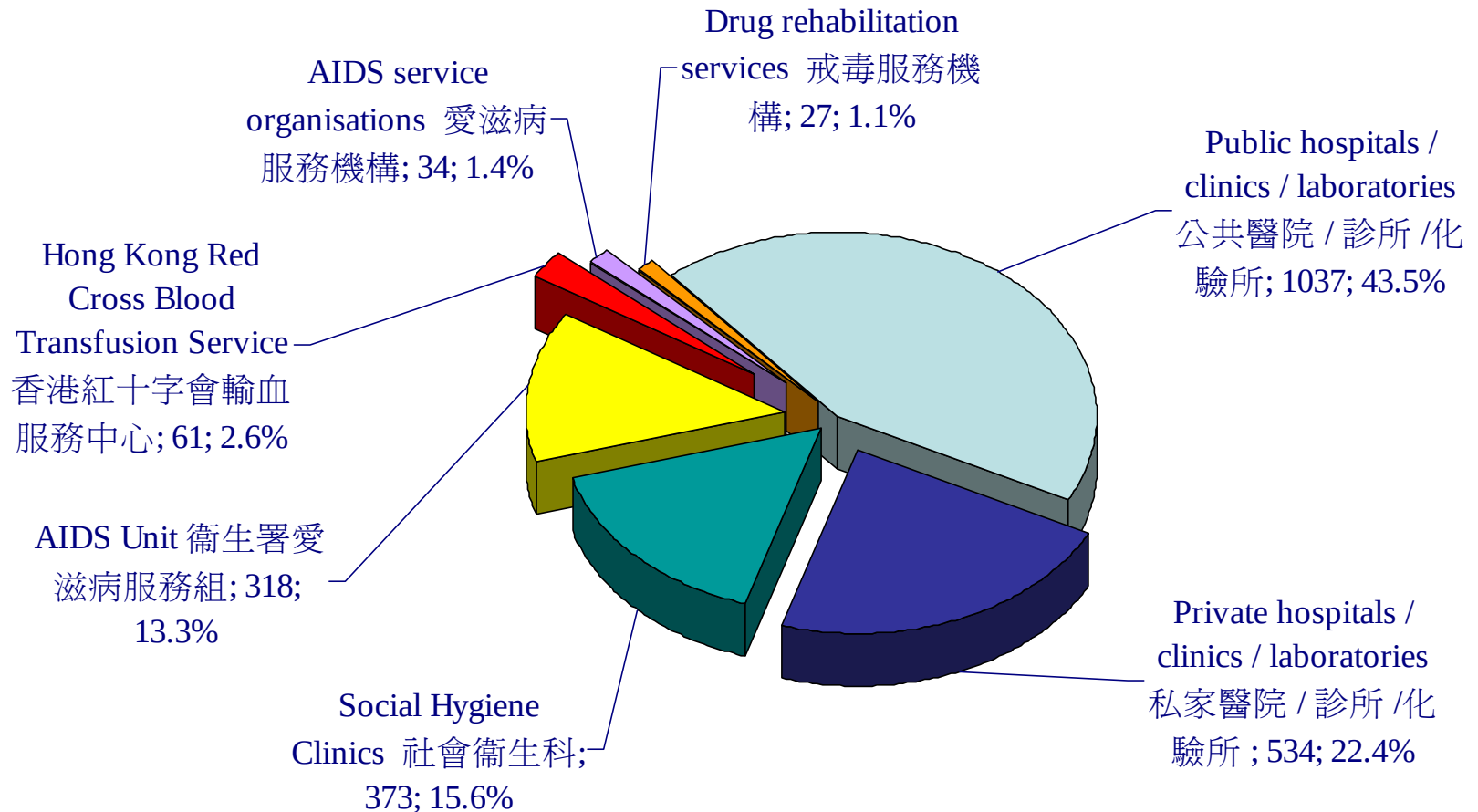
香港每年感染愛滋病病毒人士之轉介來源分佈

Year	Public hospitals / clinics / laboratories 公共醫院 / 診所 / 化驗所		Private hospitals / clinics / laboratories 私家醫院 / 診所 / 化驗所		Social Hygiene Clinics 社會衛生科		AIDS Unit 衛生署 愛滋病服務組		Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service 香港紅十字會輸血 服務中心		AIDS service organisations 愛滋 病服務機構		Drug rehabilitation services 戒毒服務 機構		TOTAL	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
1984	7	100.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	7	100
1985	35	76.1	4	8.7	4	8.7	3	6.5	0	0.0	0	0.0	0	0.0	46	100
1986	10	50.0	7	35.0	2	10.0	0	0.0	1	5.0	0	0.0	0	0.0	20	100
1987	10	30.3	12	36.4	2	6.1	7	21.2	2	6.1	0	0.0	0	0.0	33	100
1988	6	21.4	8	28.6	2	7.1	11	39.3	1	3.6	0	0.0	0	0.0	28	100
1989	7	18.4	13	34.2	6	15.8	10	26.3	1	2.6	0	0.0	1	2.6	38	100
1990	9	26.5	8	23.5	9	26.5	8	23.5	0	0.0	0	0.0	0	0.0	34	100
1991	7	11.7	11	18.3	19	31.7	22	36.7	1	1.7	0	0.0	0	0.0	60	100
1992	13	18.3	25	35.2	12	16.9	15	21.1	6	8.5	0	0.0	0	0.0	71	100
1993	12	15.2	32	40.5	17	21.5	9	11.4	2	2.5	7	8.9	0	0.0	79	100
1994	27	26.0	36	34.6	29	27.9	7	6.7	4	3.8	1	1.0	0	0.0	104	100
1995	49	40.2	39	32.0	14	11.5	12	9.8	4	3.3	4	3.3	0	0.0	122	100
1996	62	46.3	26	19.4	25	18.7	18	13.4	3	2.2	0	0.0	0	0.0	134	100
1997	79	43.6	46	25.4	27	14.9	22	12.2	5	2.8	1	0.6	1	0.6	181	100
1998	93	49.2	47	24.9	27	14.3	17	9.0	4	2.1	0	0.0	1	0.5	189	100
1999	103	48.4	42	19.7	29	13.6	28	13.1	6	2.8	2	0.9	3	1.4	213	100
2000	93	50.8	33	18.0	19	10.4	24	13.1	7	3.8	4	2.2	3	1.6	183	100
2001	109	51.2	35	16.4	30	14.1	31	14.6	4	1.9	3	1.4	1	0.5	213	100
2002	132	50.8	46	17.7	41	15.8	33	12.7	4	1.5	4	1.5	0	0.0	260	100
2003	109	47.6	44	19.2	34	14.8	22	9.6	5	2.2	5	2.2	10	4.4	229	100
2004	65	46.4	20	14.3	25	17.9	19	13.6	1	0.7	3	2.1	7	5.0	140	100

Source of referral of HIV infection

1984 – June 2004, Hong Kong (N=2384)

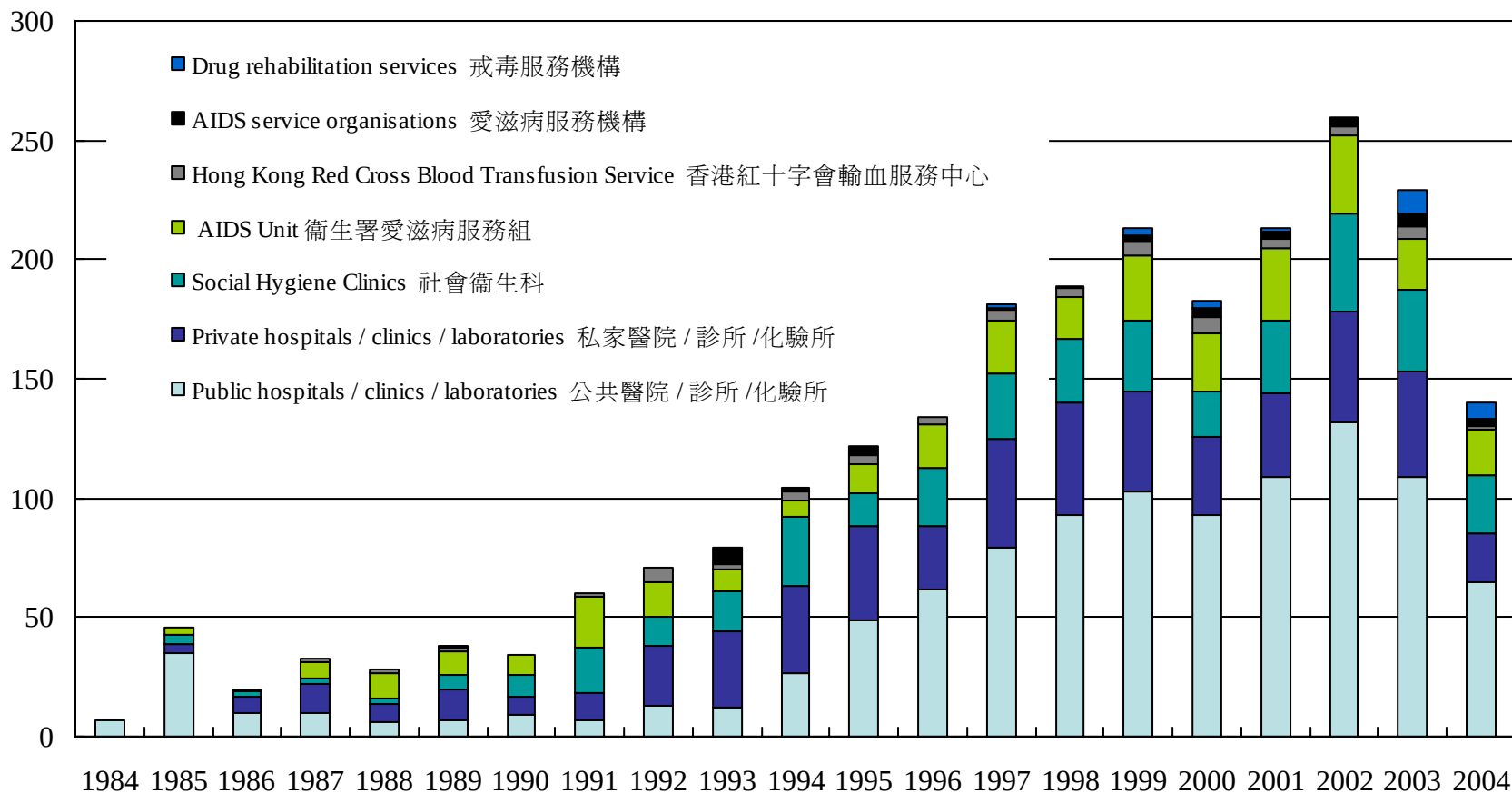
香港感染愛滋病病毒人士之轉介來源分佈



Source of referral of HIV infection

1984 – June 2004, Hong Kong (N=2384)

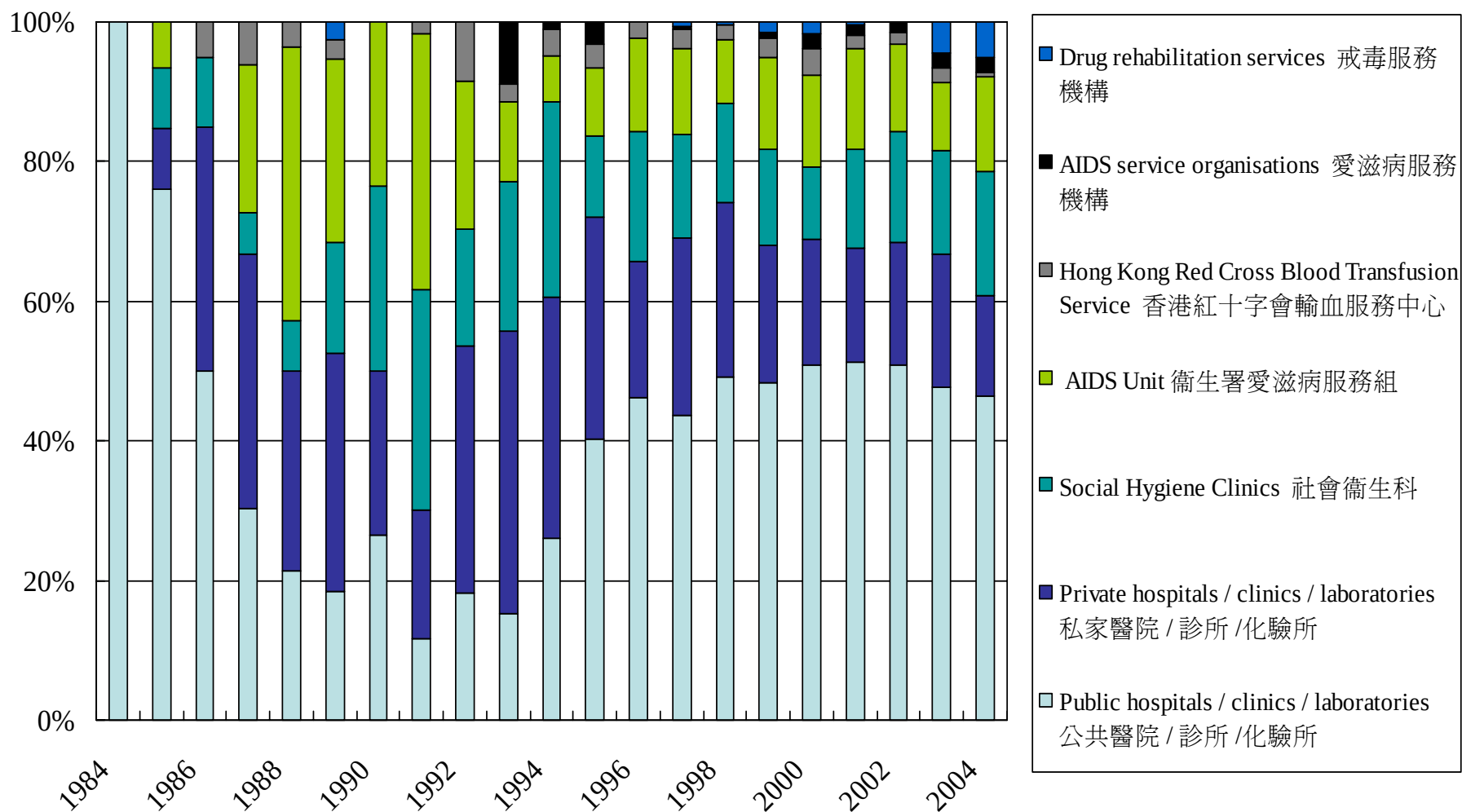
香港每年感染愛滋病病毒人士之轉介來源分佈



Source of referral of HIV infection

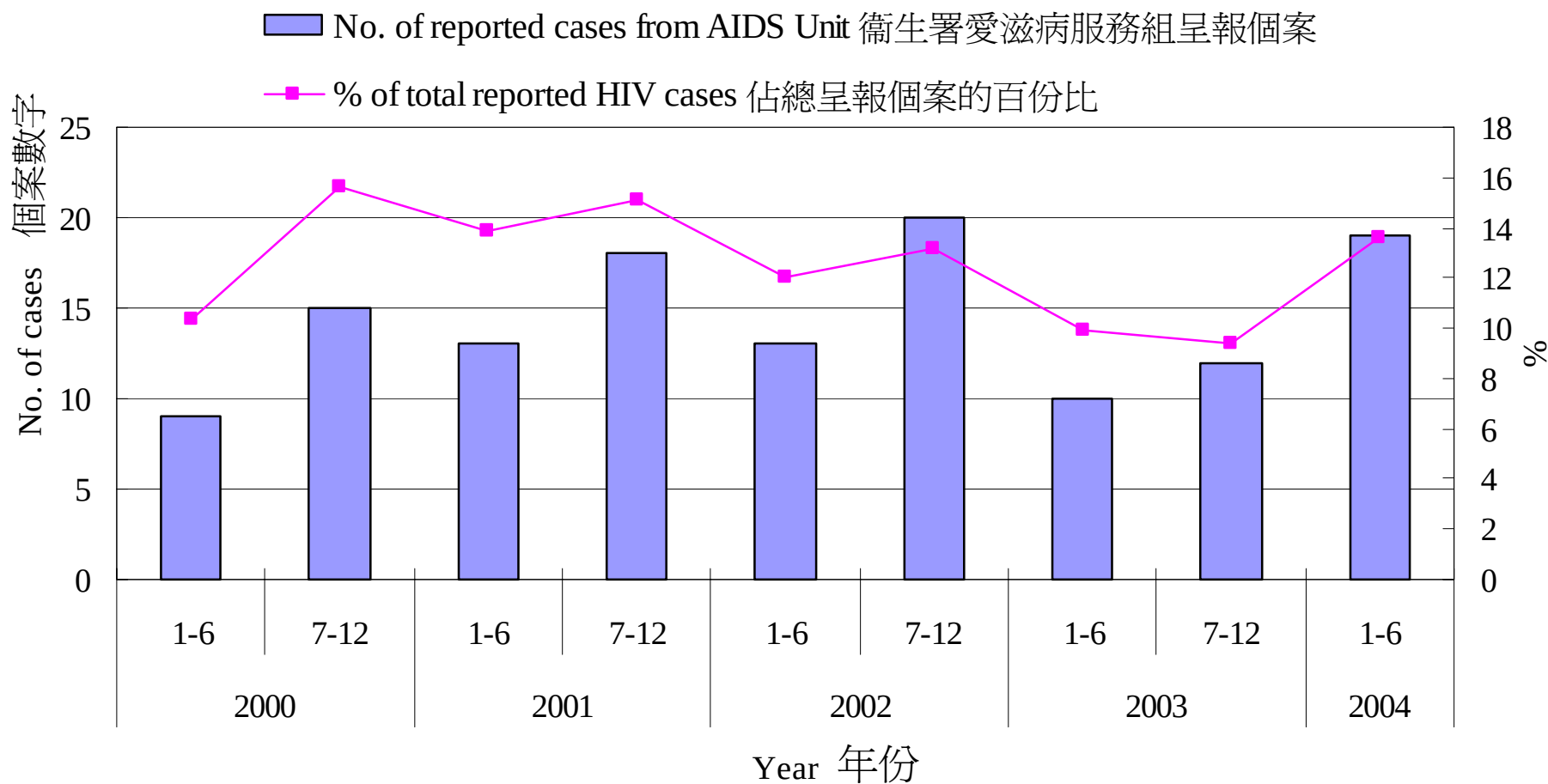
1984 – June 2004, Hong Kong (N=2384)

香港每年感染愛滋病病毒人士之轉介來源分佈



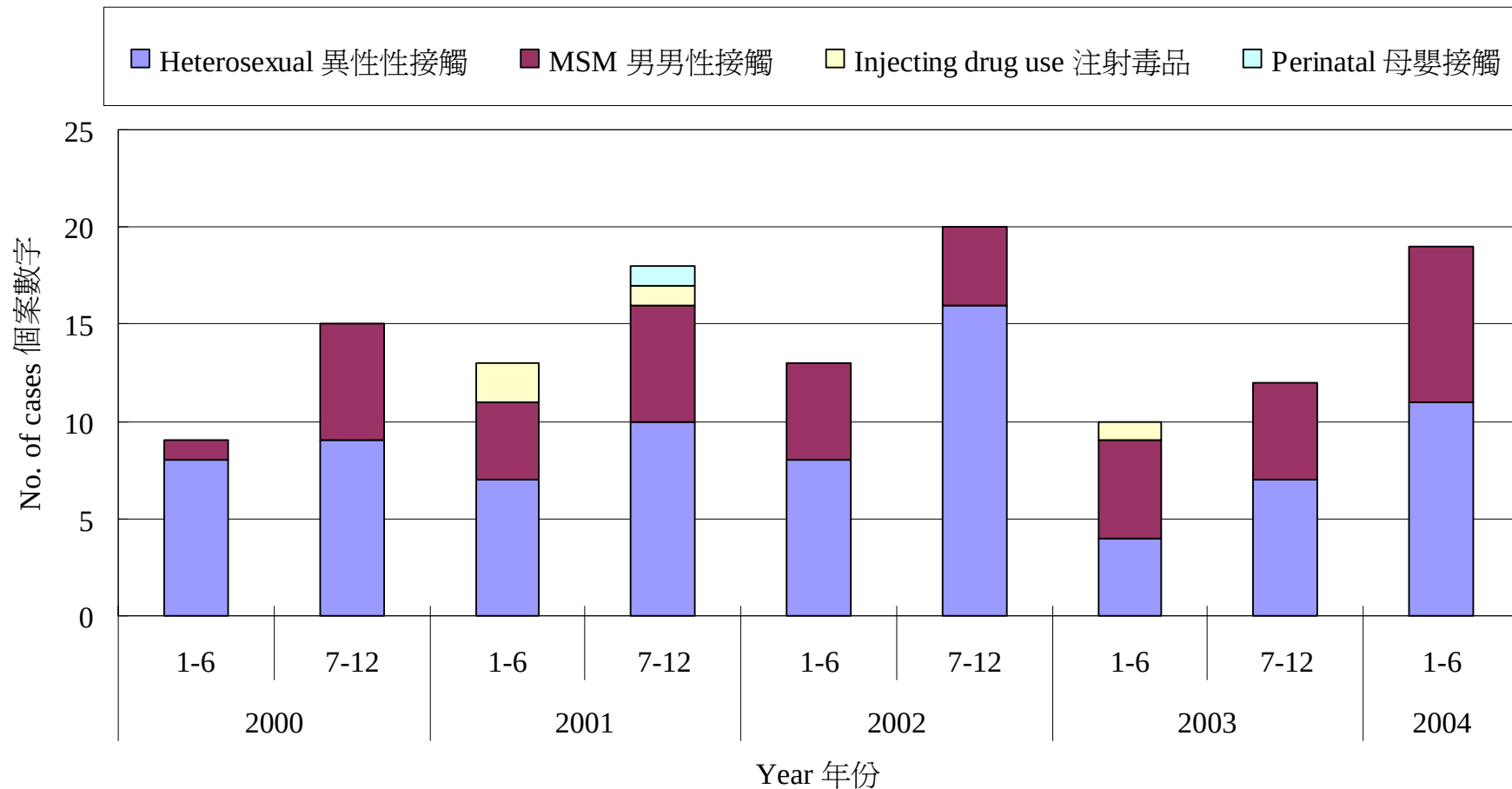
Distribution of reported HIV infection referred from AIDS Unit in past 5 years

過去五年由衛生署愛滋病服務組轉介之感染愛滋病病毒人士的分佈情況



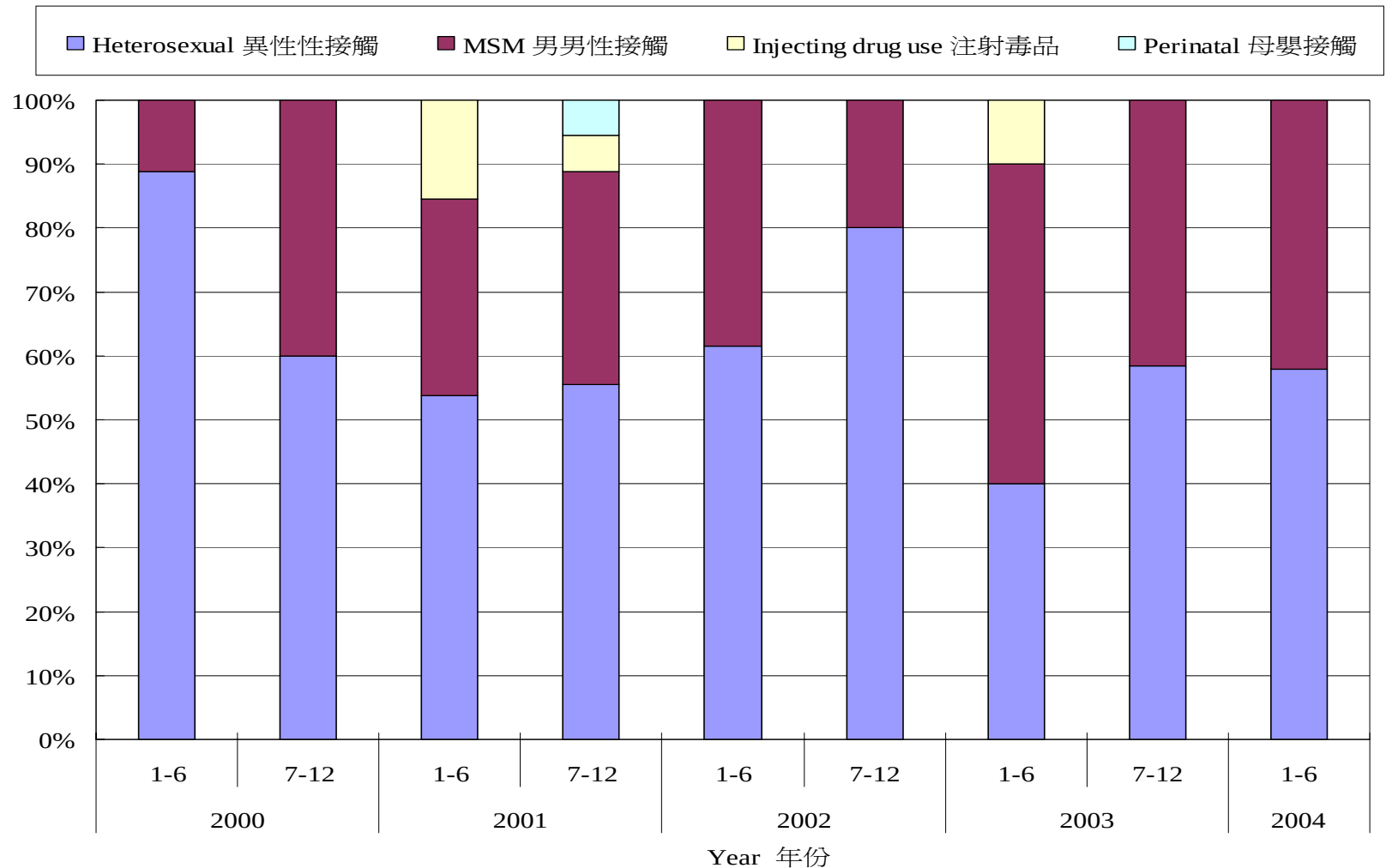
Distribution of exposure category of reported HIV infection referred from AIDS Unit in past 5 years

過去五年由衛生署愛滋病服務組轉介之感染愛滋病病毒人士的感染途徑分佈情況



Distribution of exposure category of reported HIV infection referred from AIDS Unit in past 5 years

過去五年由衛生署愛滋病服務組轉介之感染愛滋病病毒人士的感染途徑分佈情況



Highlights 重點

- There is an increase in the number of reported HIV cases in this quarter compared to the same quarter last year. The increase may be due to the SARS epidemic last year or a real increase in the number of reported HIV cases.

本季的愛滋病病毒感染呈報個案比去年同期增加，這可能和去年非典型肺炎疫情或實際感染個案增加有關。

- The reported number of HIV cases in the injecting drug users in this quarter remain high when compared to the same quarter last year.

本季的愛滋病病毒感染個案在注射毒品人羣中仍然為持高水平。

- In this quarter, there is an increase in the number of HIV cases referred from the AIDS Unit of Department of Health. This increase may be due to an increase in direct utilization of the voluntary counselling and testing service by the public or an increase in collaboration between non-government organisations and AIDS unit.

本季從衛生署愛滋病服務組轉介的愛滋病病毒感染個案有所增加，這增加可能與公眾人士多用了愛滋病服務組的愛滋病病毒抗體測試及輔導服務或由於愛滋病服務組與非政府組織加強了合作有關。